

國際足總聲明全文

【法新社達拉斯六月卅日電】國際足總六月三十日發布關於阿根廷足球巨星馬拉度納違反禁藥規則的正式聲明，內容為：

一九九四年美國主辦世界足球賽籌委會，已對阿根廷與奈及利亞在波士頓比賽時發生的禁藥事件，詳加研究並做出下列結論：

一、兩次尿檢均呈禁藥陽性反應，阿根廷國家代表隊球員馬拉度納因此違反國際足總禁藥規則。

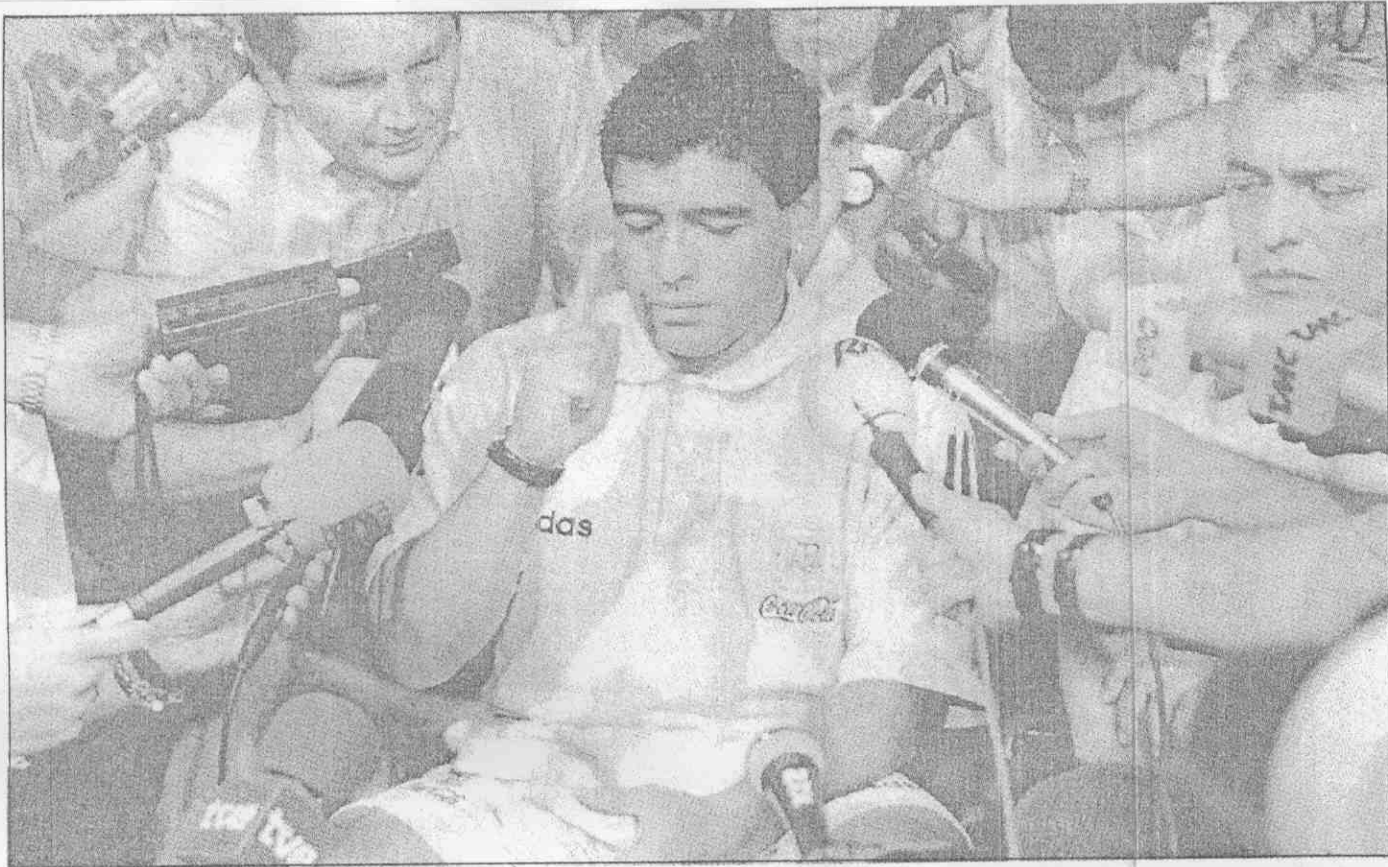
二、阿根廷足協已通知國際足總籌委會，馬拉度納已遭該隊除名，不能繼續踢世界杯。

三、鑑於上述決定，國際足總將在本屆世界杯閉幕後對此案做紀律裁決。在本案裁決案前，馬拉度納不得參加一切足球活動。

四、根據國際足總憲章原則及禁藥管制規定，如果一支球隊只有一名球員觸犯禁藥令，不影響相關比賽的結果。

→馬拉度納卅日舉行記者會，說明自己是無辜的。

路透社/傳真



馬拉度納的球技 值得球迷們珍視

高元高 (中華足協副秘書長) ●阿根廷少了「足球戰神」

馬拉度納這位精神領袖，及他那穿針引線的實質貢獻，輪掉對保加利亞一役，落居分組第三，並不令人訝異。

縱觀歷屆世界杯冠軍隊伍，陣中都不能缺少穩定軍心及指揮全場的方面大將，對阿根廷隊而言，馬拉度納正是這號人物。

西方媒體稱馬拉度納那隻盤、傳、攻的左腳為「會變魔術的左腳」。國內讀者或許不了解那隻左腳神奇之處何在。足球專家分析指出，因為馬拉度納個子矮，腰、腿、腳的協調性絕佳，他不必像一般高個子球員傳球時需要準備動作，容易讓防守人察覺推進或傳球的方向。

不談他的禁藥疑雲，這樣一位「足球戰神」確實值得的球迷珍視。(江彥文/整理)

馬拉度納：確定使用禁藥 逐出世界杯 面臨終生禁賽 英雄變狗熊

一個難堪的句號

【美聯社德州歐文三十日電】阿根廷足球名將馬拉度納因第二份的尿液禁藥檢驗仍呈陽性反應，使他因此而被逐出世界杯比賽及面臨終身禁賽的命運。

現年三十三歲的馬拉度納，曾於一九九一年因服用古柯鹼而遭禁賽十五個月，而此次是被發現使用麻黃素。麻黃素是治鼻塞藥中常見的成分，不過因為它同時具有強烈的刺激作用，因此也被列為運動員禁用的藥物。

國際足總秘書長布萊特在記者會中宣布禁止馬拉度納繼續參加世界杯比賽的決定。阿根廷足球隊在此項決定宣布前，將隊長馬拉度納從原定參賽名單中撤出，以避免阿根廷隊遭到進一步的處分。

布萊特說：「足總將於本屆世界杯後研議對馬拉度納及阿根廷隊採取進一步的懲處行動。目前確定的是，馬拉度納已被禁止參加世界杯及和足球有關的正式活動。」

國際足總主席夏維蘭治表示，當他獲悉馬拉度納服用禁藥時，感到非常失望。他說：「當我們被迫必須宣布馬拉度納已被禁賽，自此不能再參加足球賽時，我們內心是非常沈痛的。我曾為他祈禱，希望他的第二份檢體的檢驗會有不同的結果。」

夏維蘭治說：「這是一項我們非常不願意去做的決定，不過，醫藥的檢驗是不會騙人的，我們不得不接受這個事實。」

和阿根廷隊很熟的消息人士指出，馬拉度納在獲悉自己遭禁賽後，非常沮喪，未和隊友一起共進午餐。

馬拉度納未能參加他們下一場對保加利亞的比賽，不但使阿隊實力顯著影響，也使他喪失締造世界杯紀錄的第二十二場上場比賽的機會。

國際足總在此之前只對兩位違反禁藥規定者採取處罰行動，第一個是在一九七四年，禁止海地球員當荷瑟參加世界杯。另一個是於一九七八年禁止蘇格蘭的莊士頓出賽。

布萊特說：「足總將於本屆世界杯後研議對馬拉度納及阿根廷隊採取進一步的懲處行動。目前確定的是，馬拉度納已被禁止參加世界杯及和足球有關的正式活動。」

國際足總主席夏維蘭治表示，當他獲悉馬拉度納服用禁藥時，感到非常失望。他說：「當我們被迫必須宣布馬拉度納已被禁賽，自此不能再參加足球賽時，我們內心是非常沈痛的。我曾為他祈禱，希望他的第二份檢體的檢驗會有不同的結果。」

夏維蘭治說：「這是一項我們非常不願意去做的決定，不過，醫藥的檢驗是不會騙人的，我們不得不接受這個事實。」

和阿根廷隊很熟的消息人士指出，馬拉度納在獲悉自己遭禁賽後，非常沮喪，未和隊友一起共進午餐。

馬拉度納未能參加他們下一場對保加利亞的比賽，不但使阿隊實力顯著影響，也使他喪失締造世界杯紀錄的第二十二場上場比賽的機會。

國際足總在此之前只對兩位違反禁藥規定者採取處罰行動，第一個是在一九七四年，禁止海地球員當荷瑟參加世界杯。另一個是於一九七八年禁止蘇格蘭的莊士頓出賽。

布萊特說：「足總將於本屆世界杯後研議對馬拉度納及阿根廷隊採取進一步的懲處行動。目前確定的是，馬拉度納已被禁止參加世界杯及和足球有關的正式活動。」

國際足總主席夏維蘭治表示，當他獲悉馬拉度納服用禁藥時，感到非常失望。他說：「當我們被迫必須宣布馬拉度納已被禁賽，自此不能再參加足球賽時，我們內心是非常沈痛的。我曾為他祈禱，希望他的第二份檢體的檢驗會有不同的結果。」

夏維蘭治說：「這是一項我們非常不願意去做的決定，不過，醫藥的檢驗是不會騙人的，我們不得不接受這個事實。」

和阿根廷隊很熟的消息人士指出，馬拉度納在獲悉自己遭禁賽後，非常沮喪，未和隊友一起共進午餐。

→國際足總秘書長布萊特(中)卅日在記者會中，出示馬拉度納的尿液檢驗報告。 法新社/傳真

《大家看小馬》 服用成藥鑄成大錯 隊醫自責難過

【路透社達拉斯六月三十日電】阿根廷隊隊醫烏加德六月三十日表示，馬拉度納自行購買兩份成藥，治療他所謂的輕微過敏症。

烏加德醫生強調，馬拉度納並未生病，但是抱怨「輕微過敏」，如果馬拉度納事前告訴他用藥之事，馬拉度納將不准上陣應戰。他指出，由於他知道馬拉度納用心準備世界杯，今日爆發這意外事件，著實令他難過。

不滿藥檢矯枉過正 國民憂心忡忡

【美聯社布宜諾斯艾利斯六月三十日電】足球戰神馬拉度納未通過藥檢的消息傳來，阿根廷舉國上下有人痛心疾首大呼惋惜，有人對阿根廷隊的前途憂心忡忡，也有人指責國際足總的藥檢矯枉過正。

非常崇拜馬拉度納的十九歲球迷沙里斯尤里斯告訴記者：「我們一直希望他能為阿根廷奪取世界杯冠軍，風光光抱

走金杯。萬萬沒想到他會落得如此悲慘的下場。」

許多阿根廷球迷指責小馬哥咎由自取，並怪罪阿隊隊醫不應該讓他服用列禁興奮劑麻黃素，但也有人批評國際足總藥檢太過嚴格。球迷羅塔茲說：「這叫自作自受，他已踢過這麼多次世界杯，不該不知道那是禁藥。」

個人及球隊的損失 敵友同感惋惜

【法新社加州洛杉磯六月三十日電】馬拉度納因使用五種禁藥物質而在世界杯足賽遭到「禁足」的惡耗，令他的敵人和崇拜者同感黯然神傷。

曾和「小馬哥」一起在義大利拿坡里隊披戰衫，且在馬拉度納因吸食古柯鹼離隊時，改穿馬拉度納十號球衣的義大利前鋒索拉說：「這件事教人打心底難過。這次的世界杯對他意義重大，且是他名譽所繫。」

德國隊隊長馬泰斯也認為，馬拉度納事件對他本人以及球隊而言都是巨大損失和重挫。奈及利亞的荷蘭籍教練威斯特霍夫說：「我因他是名好球員而尊敬他，但不同情他。」



《新聞辭典》

麻黃素

【法新社洛杉磯六月三十日電】迫使馬拉度納退出一九九四年世界杯足球賽的禁藥麻黃素，在許多症狀的處方中都可發現，但就是因為太容易取得，使得運動員所面臨的危險性大為升高。

在醫藥上，它常被用作充血劑，用以治療感冒、過敏及氣喘。它的副作用有時與安非他命的作用相同，國際足總及國際奧林匹克委員會早已將它列為禁藥之一。

麻黃素雖有療效，但服用過量會產生焦慮、易怒、無法入睡、頭暈、頭疼及思慮不清等症狀，對中央神經系統有很大影響。馬拉度納的尿液檢驗中，查出有五種禁藥麻黃素、茶丙醇胺、甲基麻黃素、假麻黃素及非假麻黃素，全部與麻黃素有關。

九張黃牌 不敢想像

林榮隆(全國A級裁判) ●世界杯足球賽預賽結束，從阿根廷對保加利亞一場比賽就發出九張黃牌(一張紅牌)來看，國際足總確實作到嚴格執法的諾言，也使比賽更能達到公平競爭原則。

看到世界杯裁判嚴格執法的權威，身為國內足球裁判，有很深的感觸，國內一場比賽若發出九張黃牌，不敢想像那場比賽會以何種場面收場。

國際足總透過四年一度的世界杯，向所有會員國宣示未來足球發展趨勢，國內有幸能從電視轉播看到五十二場精彩比賽，不論球員個人技術、小組組合、團隊作戰，以至裁判執法尺度，相信會給國內球員、教練、裁判、觀眾一次活生生的教材。(江彥文/整理)

世界杯足球賽十六強複賽轉播時間表

Table with columns: 日期, 台北時間, 比賽球隊, 轉播時間. Rows include matches between Germany-Belgium, Spain-Switzerland, Saudi Arabia-Sweden, and Romania-Argentina.

世界杯足球賽十六強賽程表



這樣子對我。」

馬拉度納六月三十日在喜來登飯店大廳召開記者會，說明自己是無辜的，他定七月一日離開達拉斯，飛往波士頓和家人團聚。

他說：「現在我內心正承受著極大的痛楚煎熬。國際足總粉碎了我的快樂，不過我不會因此而墮落，我是堅強的人，我將勇敢地面對一切挑戰。」

阿根廷足協表示，馬拉度納的尿液中之所以會含有禁藥成分，是因為他在出戰奈及利亞的比賽前，因鼻塞而使用某種通鼻噴劑所致。

馬拉度納曾於一九九一年因使用古柯鹼而遭禁賽十五個月，因此一般預料，這次再犯將不會只是被逐出世界杯，而可能是自此和國際間正式足球比賽說再見。

| 日期 | 時間 | 對陣 | 電視轉播 |
|------|---------|---------------|------------------------------------|
| 7月4日 | 凌晨1時 | 沙烏地—瑞典 阿拉伯 | NHK實況，下午4時重播 華視實況 |
| 7月4日 | 凌晨4時30分 | 羅馬尼亞—阿根廷 | NHK實況，下午6時重播、華視下午2時30分錄播、5日凌晨2時重播 |
| 7月5日 | 午夜0時 | 荷蘭—愛爾蘭 | NHK實況，下午4時重播 華視實況、8日上午9時10分重播 |
| 7月5日 | 凌晨3時30分 | 巴西—美國 | NHK實況，下午6時重播 華視實況、下午3時05分重播 |
| 7月6日 | 凌晨1時 | 奈及利亞—義大利 | NHK實況，下午4時重播 華視實況、7日上午9時40分重播 |
| 7月6日 | 凌晨4時30分 | 墨西哥—保加利亞 | NHK實況，下午6時重播、華視上午8時15分錄播、下午3時05分重播 |

記者 劉復基／製表

